

Aquí faltan muchas. Si te acuerdas de alguna será bien recibida.

Si crees que está mal dilo, la someteremos al foro.

Las palabras y frases en hassanía proceden de diversas fuentes pero no han sido confirmadas por ningún experto en el tema.

### Palabras y expresiones que usábamos habitualmente

Palabras	Significado o descripción
Abuelo	Eran soldados próximos a licenciarse. Los siguientes eran los padres
Agua tontona	Bebida alcohólica
Al hamdulil-la	Gracias a Dios
Asirocado, asirocao	Chalado, ldo
Benia	Tienda de campaña utilizada por el ejercito.
Camisa BU-BU	Camisa sin mangas, abierta por los costados.
Campo de margaritas (BIR)	Las letrinas del BIR
Casargera - Surkuan	Gracias
Chata	Furgoneta Rover plana por delante
Chilaba	Prenda de vestir
Cholas	Sandalia
Chusco	Pan individual típico en el ejército
Cucaracho	P.T. etapa que se pasaba entre Guripa y Padre
Crujen	Tabaco de batalla
Delu	Recipiente de caucho para extraer el agua del pozo
Estafeta	Avión de contacto entre poblaciones del Sahara y con Canarias
Falua	Barcaza
Jalufo - Galufo	Lo decían de la carne de cerdo los nativos
Guagua	Autobús
Guayete - Goyete	Niño
Guirbi - Guerba	Recipiente para mantener agua fresca
Guripa - Guripín	Eran los reclutas recién llegados
Hamburo	Pan
Jamaro	Burro
Jarambella	Me cagüen tu ....
Jarambillo	Me cagüen tu ....
Jarambu	Me cagüen tu ....
La Blanca	Cartilla Militar a partir de R-70 Primer Llamamiento (4 anuales)
La Verde	Cartilla Militar hasta R-69 Tercer Llamamiento (3 anuales)
Lefa	Vívora del desierto de picadura mortal (Cerastes)
Legía	Legionario
Lili	Estar Lili = Estar licenciado
Macutazo	Rumor.Noticia sin confirmar proveniente de radio macuto
Majarrero	Artesano que fabricaba pulseras, trabajaba el cuero .....

<b>Mus</b>	Navaja
<b>Naila</b>	Sandalia
<b>Padres</b>	Eran los soldados que se licenciaban después de los Abuelos
<b>Papear</b>	Acción de Comer (Comer, cenar, almorzar ...)
<b>Paraca</b>	Soldado del cuerpo de Paracaidistas
<b>Pastilla</b>	Bromas (novatada) que se les efectuaban a los guripas
<b>Pavera</b>	Calabozo
<b>Pelucas</b>	Peluquero
<b>Pistolo</b>	Soldado de cuerpos habituales (No legia, paraca..)
<b>Sahara missiano</b>	Sahara bueno
<b>Sahara quiviri</b>	Sahara grande
<b>Siroco</b>	Viento del este cálido y con arena en suspensión
<b>Shukran</b>	Gracias
<b>Suerte Mulana</b>	Suerte Divina
<b>Talja, Talha, Tarja</b>	Árbol típico del Sahara
<b>Tallara</b>	Avioneta
<b>Tide</b>	Desayuno leche con cacao
<b>Traje de bonito</b>	Uniforme de paseo
<b>Transistor</b>	Ladrillo fabricado en el BIR para residencia de oficiales
<b>Turuta</b>	El que toca la corneta

#### Hassanía-Palabras

<b>Palabras</b>	<b>Traducción o significado</b>
<b>Abarrad</b>	Tetera
<b>Achia</b>	Tarde
<b>Achmaal = Ibeel</b>	Rebaño de camellos
<b>Achmal</b>	Camello
<b>Adrar</b>	Montaña o loma elevada
<b>Aghzaal</b>	Gacela
<b>Aglam</b>	Bolígrafo
<b>Ahel</b>	Familia o tribu
<b>Ahel medfa</b>	Gente de fusil, guerrero
<b>Aicha</b>	Tarde
<b>Aid</b>	Fiesta
<b>Aisa</b>	Nombre propio de Jesucristo (hijo de María)
<b>A'jbarak, jabara</b>	Noticia
<b>Aleikum</b>	Saludo referido a Dios
<b>Al-hamdul-il-lah</b>	Gracias a Dios
<b>Al-lah</b>	Dios
<b>Al-lah ackbar- Al-lah al Q'uvir</b>	Dios es grande
<b>Alkhissan</b>	Vasos
<b>Ambajra</b>	Brasero para especias y hierbas (Perfumar)

<b>Anchágab</b>	Silla femenina de montar a camello (se usa de mesa)
<b>An-ne</b>	Pintura de los ojos
<b>Annhama</b>	Avestruz
<b>Áskaris</b>	Soldados
<b>Atil</b>	Arbusto medicinal
<b>Baraka</b>	Don de dios, suerte
<b>Barraku</b>	Castellanizado Barracar. Posición de los camellos flexionados.
<b>Batal</b>	Valiente
<b>Batat-yelud</b>	Caja de madera donde guardan los remedios (Medicina Natural)
<b>Bedía</b>	Zona de pastos a donde los nómadas conducen los rebaños
<b>Bedian</b>	Hombre blanco
<b>Belbun</b>	Camello joven entre 6 y 9 meses
<b>Belgoman</b>	Alimento harina o gofio con aceite
<b>Belhadi</b>	Estrella polar
<b>Berrad</b>	Tetera
<b>Bir</b>	Pozo
<b>Bismil-lah</b>	En el nombre de Dios
<b>Bordj</b>	Fuerte, puesto, destacamento militar
<b>Bu, Buya</b>	Padre
<b>Cabila</b>	Tribu
<b>Cadí</b>	Juez, Persona que interviene en la resolución de conflictos
<b>Candora</b>	Amplia camisola hasta rodilla ceñida a la cintura
<b>Chamba</b>	Pantalón amplio cerrado en los tobillos
<b>Charguia</b>	Este (punto cardinal)
<b>Chej - ChiuJ (plural)</b>	Jefe de tribu
<b>Chilaba</b>	Prenda de vestir
<b>Chuf</b>	¡Mirad!
<b>Cus-Cus</b>	Plato típico árabe
<b>Daia</b>	Charca de agua en terreno pedregoso
<b>Daira</b>	Municipio
<b>Dar</b>	Casa
<b>Deboa</b>	Hiena
<b>Debbus</b>	Fusta para fustigar al camello
<b>Delu - Delù</b>	Cubo de piel (o caucho) que eleva el agua del pozo y se vierte en el seris
<b>Derrah</b>	Sobretúnica azul o blanca que usan los hombres
<b>Dia</b>	Deuda de sangre
<b>Dib</b>	Chacal
<b>Ehzam</b>	Faldas tradicionales blancas que las mujeres usaban bajo la melhfa
<b>El aras</b>	La boda
<b>Elma</b>	Agua
<b>Elzem</b>	Pieza de tela (como turbante +/-)
<b>Ensil</b>	Pequeña planta gramínea verde-amarillento (pasto) Tiris

<b>Erg</b>	Terreno arenoso con dunas
<b>Erguibat</b>	La tribu mas numerosa en el Sahara español
<b>Es tari men lahbar</b>	¿Qué noticias traes?
<b>Eshell</b>	Manteca confeccionada con leche de camella ?????
<b>Eshell(Según un Saharaui)</b>	Una mierda de camella que esté con diarrea
<b>Esgarit - Isgarrit - Inxit</b>	Gritos de jubilo que emiten la mujeres moviendo la lengua
<b>Españolia</b>	Idioma castellano
<b>Frig</b>	Campamento , reunión de jaimas
<b>Fuima</b>	Boca
<b>Gabita</b>	Tribu
<b>Gablat</b>	Montañas de granito negro
<b>Garran</b>	Galope del camello
<b>Gasi- Gassi - Gazi</b>	Tropa por mas de 100 hombres a camello
<b>Gazzi</b>	Grupo de jinetes armados (defensa, castigo, pillaje)
<b>Gedhas</b>	Cuenco semiesférico de madera para beber leche
<b>Gesaa</b>	Gran bandeja donde se sirve la comida
<b>Gibli- Gibla - Gueblia</b>	El Sur
<b>Girbis - Guirbas - Guerba</b>	Piel de oveja seca que se usa de contenedor de agua
<b>Goumier</b>	Soldado meharista del Goum
<b>Goyete - Guayete</b>	Niño
<b>Graras</b>	Depresiones que recogen la lluvia en las que se forman pastos
<b>Guelta</b>	Estanque natural en una zona rocosa (acumula agua lluvia)
<b>Ha kaaba</b>	De acuerdo
<b>Habús - Jabus</b>	Pan
<b>Hamada</b>	Zona pedregosa del Sahara O. Situada al N.E.
<b>Hamra</b>	Rojo
<b>Harka</b>	Tropa indígena al mando de un europeo
<b>Harratin - Haratin</b>	Esclavo de color
<b>Hasi</b>	Pozo (15m) menos hondo que un BIR
<b>Heike</b>	Velo de las mujeres para ocultar el rostro
<b>Henna</b>	Planta medicinal y tinte vegetal (Cosmético)
<b>Hom - Jom</b>	Aquí
<b>Horma</b>	Tributo
<b>laser</b>	Mucho
<b>Iggauen</b>	Músicos
<b>Irifi (Siroco)</b>	Viento cálido del interior (este) con arena en suspensión
<b>Jaima</b>	Tienda de campaña para vivir
<b>Jaluf - Jalufo</b>	Carne de cerdo
<b>Jêdd</b>	Abuelo
<b>Jeimat rag</b>	Tienda de Boda
<b>Jesama</b>	Rienda o brida del camello
<b>Ju</b>	Hermano, parentesco

<b>kahala</b>	Pintura de los ojos
<b>Kassaljera</b>	Gracias
<b>Kedeiba</b>	Mentira
<b>Kelp</b>	Perro
<b>Laamaahin</b>	Cacharros
<b>Laariss</b>	Esposo
<b>Laarouss</b>	Esposa
<b>Labas</b>	Bien
<b>Labiad</b>	Blanco
<b>Lahabar</b>	La noticia, información
<b>Laila</b>	Nombre de mujer que significa - "La noche"
<b>Legazal</b>	Gacela, Nombre propio
<b>lehelib</b>	Leche
<b>Lej'rit</b>	El otoño
<b>Lemra</b>	Mujer
<b>Litham - Litzam - Letzam</b>	Pieza de tela (como turbante +-)
<b>Lliuis</b>	Piel de oveja curtida que se pone sobre la Rahala
<b>Maallamin (Maharrero)</b>	Artesanos del cuero , plata ...
<b>Majmar</b>	Hornillo o brasero con patas para calentar agua
<b>Magray - Magert</b>	Olla para hervir agua destinada para el té
<b>Mahzen</b>	Gobierno
<b>Mechmar</b>	Recipiente donde encender el fuego con carbón
<b>Medel</b>	Proverbio o refrán
<b>Mehari</b>	Camello de montura
<b>Mektub</b>	Esta escrito
<b>Melhfa</b>	Túnica de una sola pieza que visten las mujeres
<b>Misian</b>	Bueno
<b>Morrabbo</b>	Maestro
<b>Morkba- Morcba</b>	Planta gramínea para pasto
<b>Mugares</b>	Feria de ganado anual. próximas a zocos o santuarios
<b>Muna</b>	Sueldo
<b>Naaga</b>	Hembra del camello
<b>Nailas - Nails</b>	Sandalias
<b>Nassarani - Nazarani</b>	Cristiano
<b>Nergib</b>	Dormir
<b>Nizun - Nau</b>	Nube
<b>Rahala</b>	Silla demontar para el camello
<b>Ral-la</b>	Bebida refrescante a base de cebada molido o gofio con agua y azúcar
<b>Ruaia</b>	Hacer la aguada. Llevar el ganado a beber al pozo
<b>safi, kefi</b>	Basta
<b>Saguia</b>	Río o acequia
<b>Sahebbi</b>	Amigo

<b>Sahel</b>	Oeste
<b>Sahel-lia</b>	Al oeste
<b>Salam</b>	La paz
<b>Sanamana</b>	Peinado tradicional de trenzas en cuadro
<b>Schmell</b>	Camello
<b>Sebja</b>	Lago salado
<b>Seidna</b>	Bonita
<b>Seilbaini - Sheibani</b>	Anciano
<b>Seim</b>	Bueno
<b>Selama</b>	Adiós (Saludo de despedida)
<b>Seris</b>	Abrevadero en los pozos grandes
<b>Shej</b>	Jefe de frig o poblado
<b>Shukran - Sukran</b>	Gracias
<b>Siasa</b>	Política
<b>Sidi</b>	Señor
<b>Sohba</b>	Mañana
<b>Squit</b>	Calla, Cállate
<b>Suai-Suai, Chui, Chuia</b>	Poco a poco
<b>Tabita</b>	Mujer que practica la medicina natural
<b>Táleb</b>	Maestro que enseña el Corán
<b>Talha - Talja</b>	El árbol mas frecuente de la familia de las acacias
<b>Tallara</b>	Avión
<b>Targuiba</b>	Sacrificio de un camello como reparación de un daño.
<b>Tasufra</b>	Maleta saharavi se adapta a la grupa del camello
<b>T'bal</b>	Tambor
<b>Tebib</b>	Medico, Hombre de libros
<b>Tekna</b>	Tribus seminómadas en Uaad Draa
<b>Tell</b>	El Norte
<b>Tel-lia</b>	Nombre de mujer, El Norte (punto cardinal)
<b>Tenua</b>	Bidón para hacer la aguada
<b>Terguet</b>	Aire de marcha del camello similar al trote
<b>Tidinitt</b>	Instrumento musical (tipo guitarra)
<b>Tidrarinis</b>	De la tribu de Uld Tidrarin
<b>Tifiski</b>	La Primavera
<b>Toubal</b>	Tambor
<b>Tuisa</b>	Trabajo comunitario
<b>Uad - Ued</b>	Río, arroyo, cauce de río seco
<b>Ulad</b>	Hijos de
<b>Uld</b>	Hijo de
<b>Venia - Benia</b>	Tienda de lona (habitualmente blanca) Separación en la Jaima
<b>Wali</b>	Gobernador de una región o provincia
<b>Wilaya</b>	Región o provincia

<b>Yed - Yedda</b>	Abuelo - Abuela
<b>Yemaá</b>	Reunión de Chej o Chiuji (para decisiones)
<b>Yemêl</b>	Camello
<b>Yun</b>	El diablo
<b>Zaamal raachala</b>	Héroe de guerra
<b>Zuaia</b>	Hombre de libros y de rezos

#### Hassanía-Frases o expresiones

<b>Frases o expresiones</b>	<b>Traducción o significado</b>
<b>Salam alikum</b>	La paz de Dios sea con vosotros
<b>Ach-khifak</b>	¿Cómo estás?
<b>Eyak labas</b>	¿Como estas?. ¿Como te encuentras?
<b>Wha achhalak</b>	¿Como estas?. ¿Como te encuentras?
<b>La bas, L'Hamdu-lilah</b>	Bien, gracias a Dios
<b>Hamdu-lilah</b>	Gracias a Dios
<b>¿Taarfuf?</b>	¿Comprendes?
<b>¿Taaraf?</b>	¿Sabes?
<b>Gualo</b>	¡No!
<b>Tala-il-laa</b>	Ven
<b>Yasser el berd</b>	Hace mucho frío
<b>L'ouad yaser mah</b>	El río lleva mucha agua
<b>Entuma men menein jayim</b>	¿De donde vienes?
<b>Jayim men tell</b>	Venimos del Norte
<b>Gelte lakma ¿ta araf .....</b>	pero dime, ¿Conoces tú a ....
<b>Ha-kaaba</b>	De acuerdo
<b>U menein sakén</b>	¿Donde se encuentra?
<b>Es tari men lahbar</b>	¿Que noticias traes?
<b>Alah k'abar</b>	Dios es el más grande
<b>Im cha Alah</b>	Si Dios lo quiere
<b>Mektub</b>	Esta escrito
<b>Chuf, chuf</b>	¡Mirad!, ¡Mirad!
<b>safi, kefi</b>	¡Basta!
<b>Squit</b>	Callaté
<b>Selama</b>	Adiós (Saludo de despedida)